

A BIZOTTSÁG 364/2008/EK RENDELETE**(2008. április 23.)****a 716/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a külföldi leányvállalatokra vonatkozó statisztikák továbbításának technikai formátuma és a tagállamoknak engedélyezendő eltérések tekintetében történő végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a külföldi leányvállalatok szerkezetére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikákról szóló, 2007. június 20-i 716/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjára,

E rendelet I. mellékletében van meghatározva a külföldi leányvállalatokra vonatkozó belső statisztikák közös moduljának a 716/2007/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett technikai formátuma.

mivel:

2. cikk

(1) A 716/2007/EK rendelet közös keretet hozott létre a külföldi leányvállalatok szerkezetére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikák rendszeres előállításához.

Az 1. cikkben említett formátumot alkalmazzák a tagállamok a 716/2007/EK rendelet I. mellékletében a 4. szakasz 1. pontjában hivatkozott első referenciaévre és az azt követő évekre vonatkozó adatok esetében.

(2) A 716/2007/EK rendelet I., II. és III. mellékletében szereplő, a külföldi leányvállalatokra vonatkozó statisztikák esetében meg kell határozni továbbításuk technikai formátumát és folyamatát, hogy a tagállamok között összehasonlítható és harmonizált adatok készüljenek, csökkenjen az adattovábbítási hibák kockázata, és felgyorsuljon az összegyűjtött adatok feldolgozása és felhasználók számára való elérhetővé tétele. Ezért végrehajtó eszközöket kell létrehozni, amelyeket kiegészítenek az Eurostat külföldi leányvállalati statisztikák előállításához megfogalmazott ajánlásait tartalmazó, rendszeresen felülvizsgált kézikönyvének utasításai (Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics).

3. cikk

E rendelet II. mellékletében van meghatározva a külföldi leányvállalatokra vonatkozó külső statisztikák közös moduljának a 716/2007/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett technikai formátuma.

(3) Ezenkívül a tagállamoknak eltéréseket kell engedélyezni a 716/2007/EK rendelet rendelkezéseitől, hogy elvégezhessék nemzeti statisztikai rendszerük szükséges átalakítását. Ez elsősorban új statisztikai regiszterek és adatgyűjtési módszerek kialakításához kapcsolódik. A külföldi leányvállalatokra vonatkozó külső statisztikák sajátos problémája, hogy az elemzendő statisztikai egység nem azonos az adatszolgáltató egységgel, és nem a tagállamokban honos.

4. cikk

A 3. cikkben említett formátumot alkalmazzák a tagállamok a 716/2007/EK rendelet II. mellékletében a 4. szakasz 1. pontjában hivatkozott első referenciaévre és az azt követő évekre vonatkozó adatok esetében.

(4) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a statisztikai programbizottság véleményével,

5. cikk

A 716/2007/EK rendelet szerint benyújtandó adatokat elektronikus formában kell továbbítani az illetékes nemzeti hatóságoktól a Bizottságnak (Eurostatnak). A továbbítás formátuma összhangban áll a Bizottság (Eurostat) által meghatározott adatcserezabványokkal. Az adatokat elektronikus eszközökkel kell továbbítani vagy feltölteni a Bizottság (Eurostat) által fenntartott egyponos adatbeviteli rendszerbe.

A tagállamok e rendelet előírásai szerint megvalósítják a Bizottság (Eurostat) által megadott adatcserezabványokat és iránymutatásokat.

⁽¹⁾ HL L 171., 2007.6.29., 17. o.

6. cikk

A tagállamok minden adatátadáskor elektronikus formában megadják a Bizottságnak (Eurostatnak) a szükséges metaadat-információkat az Eurostat külföldi leányvállalati statisztikák előállításához megfogalmazott ajánlásait tartalmazó kézikönyvének (Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics) legutóbbi verziójában meghatározott struktúrában.

7. cikk

A 716/2007/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett eltéréseket e rendelet III. melléklete állapítja meg.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. április 23-án.

a Bizottság részéről
Joaquín ALMUNIA
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A KÜLFÖLDI LEÁNYVÁLLALATOKRA VONATKOZÓ BELSŐ STATISZTIKÁK TOVÁBBÍTÁSÁNAK TECHNIKAI JELLEMZŐI

1. Bevezetés

A hatékony adatfeldolgozásnak alapfeltétele az adatrekordok szerkezetének szabványosítása. Ez a Bizottság (Eurostat) által meghatározott adatszerkesztési szabványokkal összhangban történő adatszolgáltatás egyik szükséges szakasza.

Az adatokat rekordok sorozataként továbbítják, amelyek legnagyobb része az adatok jellemzőit írja le (ország, referenciaév, gazdasági tevékenység, földrajzi bontás stb.). Maga az adat egy szám, amelyhez jelzetek és magyarázó lábjegyzetek kapcsolódhatnak. Ezek arra szolgálnak, hogy az adatokhoz magyarázatokat fűzzenek, amelyek további információkkal szolgálnak a felhasználóknak például az egyik évről a másikra bekövetkezett rendkívüli mértékű változásokról. Adatsorozatonként egy-egy fájlt kell megadni.

A bizalmas adatok elküldésénél a tényleges értéket meg kell adni az értékműben, a rekordot pedig jelzettel kell ellátni, amely feltünteti a rekordban lévő bizalmas adatok jellegét. A tagállamoknak a bontások összes aggregációs szintjét be kell küldeniük a 716/2007/EK rendeletben meghatározottak szerint. Ezenkívül az adatoknak minden másodlagos bizalmasságra vonatkozó jelzettel is tartalmazniuk kell, összhangban a nemzeti szintű bizalmassági szabályokkal.

A tagállamoknak minden adatsorozat esetében teljes sorokat kell benyújtaniuk, amelyek a 716/2007/EK rendelet által előírt, ám rendelkezésre nem álló – vagyis a tagállam által nem gyűjtött – adatok rekordjait is tartalmazzák. A tagállamban nem létező tevékenységek/jelenségek adatait a rekordban nullával kell jelölni („0” kód az értékműben). Az értékműben a „0” kód olyan létező tevékenységek esetében is használható, amelyeknél az adat kicsi, és így a kerekítés folytán nullával egyenlő. A monetáris adatokat ezer nemzeti devizaegységben kell megadni (az euróövezet országainál ezer euróban). Az eurózónához csatlakozó országok a csatlakozás évében esedékes monetáris adataikat a nemzeti deviza helyett már euróban adják meg.

2. Adatsor-azonosító

A külföldi leányvállalatokra vonatkozó belső statisztikák jelentésénél a következő adatsor-azonosítókat fogják használni:

Az 1G sorozat esetében: SBSFATS_1GA1_A.

Az 1G2 sorozat esetében: SBSFATS_1GB1_A.

3. Adatszerkezet és a mezők meghatározása

Ez a szakasz áttekinti az adatszerkezetet, valamint meghatározza a mezőket, és a használandó kódokat és attribútumokat. A felhasználandó kódok megtalálhatók az Eurostatnak a 716/2007/EK rendelet 7. cikkében említett külföldi leányvállalati statisztikák előállításához megfogalmazott ajánlásait tartalmazó kézikönyvének (Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics) legutóbbi verziójában. Minden mezőt be kell küldeni, akkor is, ha üres. A mezők balról jobbra haladva az alábbiak:

Mezőszám	Mező azonosító (név)	Típus és méret	Meghatározás
1.	Adatsor-azonosító	AN2...3	A sorozat alfanumerikus kódja a 716/2007/EK rendelet I. mellékletének 3. szakaszában meghatározottak szerint, pl. 1G az 1G-sorozathoz (2-IN szintű földrajzi bontás 3. szintű tevékenységi bontással kombinálva), 1G2 az 1G2-sorozathoz (3. szintű földrajzi bontás az összes gazdasági tevékenységgel kombinálva).
2.	Referenciaév	N4	Referenciaév négy számjeggyel, pl. 2007.
3.	Területi egység	AN2	A nyilatkozó ország kódjának felel meg. A NUTS 0 kódot kell használni.
4.	Méretkategória	N2	A méretkategória kódja, pl. 30 az „összes” esetében.

Mezőszám	Mező azonosító (név)	Típus és méret	Meghatározás
5.	Gazdasági tevékenység	AN1...4	A NACE-tételek és a standard aggregátumok alfanumerikus vagy numerikus kódjai, a 716/2007/EK rendelet III. mellékletében található 3. szintű tevékenységi bontás szerint. Például a BUS az összes gazdasági tevékenység (Business Economy) standard tevékenységi kódja. A nem standard aggregátumokat jelölni kell a 14. mezőben. A NACE-kódokban nem szabad pontokat használni. Például a bányászat és kőfejtés kódja C, az élelmiszer és ital gyártásé 15, a szálláshely-szolgáltatásé 551.
6.	FATS-azonosító (foreign affiliates statistics)	N2	A végső ellenőrzést gyakorló szervezeti egység országa esetében 30.
7.	A végső ellenőrzést gyakorló szervezeti egység országa	AN2	Az azon országnak megfelelő országkód, ahol a végső ellenőrzést gyakorló szervezeti egység honos. A 716/2007/EK rendeletben a 2-IN és 3. szintű földrajzi bontás esetében meghatározott kódokat kell használni.
8.	Mutatók	AN4...5	A 716/2007/EK rendelet I. mellékletének 2. szakaszában megállapított mutatók.
9.	Adatérték	AN1...12	Az adatok numerikus értéke egész számra kerekítve, tizedes helyi értékek nélkül (a negatív értékek elé mínuszjelet kell tenni). Ha az adatot azért nem küldik el, mert nem áll rendelkezésre, akkor „na”-t kell használni.
10.	Minőségi jelzet	AN...1	R: felülvizsgált adat, P: ideiglenes adat, W: gyöngye minőségű adat, amely a közösségi összesítések kiszámolásához felhasználható, de nemzeti szinten nem terjeszthető, E: becsült érték. Egyúttal be kell nyújtani a felülvizsgálat leírását.
11.	Bizalmassági jelzet	AN...1	A, B, C, D, F, H: az adat bizalmasságát és a bizalmasság okát jelzi. A: Túl kevés a vállalkozás B: Egyetlen vállalat dominál az adatokban C: Két vállalat dominál az adatokban D: Másodlagosan bizalmas adat az A, B, C, F vagy H jelzettel ellátott adatok védelme érdekében F: Az adat a p%-szabály (p-percent rule) alkalmazásával bizalmas H: Érzékeny jellege vagy a 716/2007/EK rendeletben elő nem írt adatok védelme érdekében nemzeti szinten nem közzétett adat (manuálisan bizalmas adat).
12.	A legnagyobb egység dominanciája/részesedése	N...3	Legfeljebb 100 értékű numerikus adat, amely az adatokban domináló, és ezért azokat bizalmassá tevő egy vagy két vállalkozás százalékos dominanciáját adja meg. Az értéket a legközelebbi egész számra kerekítik: 90,3 például 90 lesz, 94,5 pedig 95. Ezt a mezőt csak akkor kell használni, ha a B vagy C bizalmassági jelzetet használták az előző mezőben. Ha az előző mezőben F szerepel, akkor ebben a mezőben a legnagyobb vállalkozás részesedését kell megadni.
13.	A második legnagyobb egység részesedése	N...3	Legfeljebb 100 értékű numerikus adat. Ezt a mezőt akkor kell használni, ha a 11. mezőben az F bizalmassági jelzet szerepel. A mező a második legnagyobb vállalkozás részesedését adja meg.

Mezőszám	Mező azonosító (név)	Típus és méret	Meghatározás
14.	NACE-kódok aggregálása	AN...40	Ezt a mezőt több NACE-kód nem standard aggregálása esetén kell használni.
15.	Az adatértékek egysége	AN3...4	Ez a mező használható annak jelzésére, hogy alkalmaztak-e nem standard egységeket: A következő kódokat kell használni: UNIT: nem monetáris adategységek KEUR: ezer EUR az euróövezet tagországainak monetáris adatai esetében KNC: ezer nemzeti devizaegység nem euróövezeti tagországok monetáris adatai esetében.
16.	Lábjegyzet	AN...250	Az adatokra vonatkozó szabad jegyzet, amely módszertani jegyzetként vagy a benyújtott adatok jobb megértését segítő kiegészítő magyarázatként tehető közzé.

Megjegyzés: AN=alfanumerikus (pl. AN...8 – legfeljebb 8 karakterből álló alfanumerikus érték, de a mező üres is lehet, AN1...8 – legalább 1 és legfeljebb 8 karakterből álló alfanumerikus érték, AN1 – pontosan 1 karakterből álló alfanumerikus érték; N=numerikus (pl. N1 – pontosan 1 karakterből álló numerikus érték).

II. MELLÉKLET

A KÜLFÖLDI LEÁNYVÁLLALATOKRA VONATKOZÓ KÜLSŐ STATISZTIKÁK TOVÁBBÍTÁSÁNAK TECHNIKAI JELEMLŐI

1. Bevezetés

A hatékony adatfeldolgozásnak alapfeltétele az adatrekordok szerkezetének szabványosítása. Ez a Bizottság (Eurostat) által meghatározott adatszerezabványokkal összhangban történő adatszolgáltatás egyik szükséges szakasza.

2. Adatsor-azonosító

A külső külföldi leányvállalatokra vonatkozó statisztikák jelentésénél a következő adatsor-azonosítót fogják használni:

DSI+BOP_FATS_A

3. Adatszerkezet, kódlisták és attribútumok

Ez a szakasz áttekinti az adatszerkezetet, és a használandó kódlistákat és attribútumokat. Az attribútumok lehetséges értékei megtalálhatók az Eurostatnak a 716/2007/EK rendelet 7. cikkében említett külföldi leányvállalati statisztikák előállításához megfogalmazott ajánlásait tartalmazó kézikönyvének (Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics) és az Eurostat fizetési mérleggel foglalkozó vademecumának (Balance of Payments Vademecum) legutóbbi verzióiban. Minden mezőt be kell küldeni, akkor is, ha üres.

A mezők balról jobbra haladva az alábbiak:

Mezőszám	Mező azonosító (név)	Kódlista neve vagy fogalom	Típus és méret	Meghatározás
1.	Gyakoriság	CL_FREQ	AN1	A sorozatok gyakorisága.
2.	Referenciaterület vagy adatszolgáltató	CL_AREA_EE	AN2	A mért gazdasági jelenséghez kapcsolódó ország vagy földrajzi/politikai országcsoport.
3.	Kiigazítási mutató	CL_ADJUSTMENT	AN1	Azt mutatja, hogy sor került-e szezonális és/vagy munkanapokkal történő kiigazításra.
4.	Adattípus	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Az adattípust írja le.
5.	A FATS (foreign affiliates statistics) kódolt tétele	CL_FATS_ITEM	AN3...8	FATS-mutatók kódolt tétele.
6.	Valutanem szerinti bontás	CL_CURR_BRKDOWN	AN1	Tranzakciók és pozíciók devizanem szerinti bontása.
7.	Ügyfél területe	CL_AREA_EE	AN2	Azon ország vagy földrajzi/gazdasági országcsoport, ahol a referenciaterület vagy az adatszolgáltató leányvállalata található.
8.	Sorozatok megnevezése	CL_SERIES_DENOM	AN1	Megnevezés szerinti devizanem vagy különleges leírási jogok.
9.	A rezidens gazdasági tevékenysége	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE-kódok és a rezidens gazdasági tevékenységének speciális aggregátumai.
10.	Nem rezidens gazdasági tevékenysége	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE-kódok és a nem rezidens gazdasági tevékenységének speciális aggregátumai.
11.	Időszak	TIME_PERIOD	AN4...35	Referenciaév.

Mezőszám	Mező azonosító (név)	Kódlista neve vagy fogalom	Típus és méret	Meghatározás
12.	Időformátum kódja	TIME_FORMAT	AN3	Egyetlen időszakot vagy idősorozatot ír le.
13.	Megfigyelési érték	OBS_VALUE	AN...15	Numerikus adatérték (a negatív értékek elé mínuszjelet kell tenni).
14.	Megfigyelési státus	CL_OBS_STATUS	AN1	Az értékminőséggel illetve egy-egy szokatlan vagy hiányzó értékkel kapcsolatos információ.
15.	Megfigyelés bizalmassága	CL_OBS_CONF	AN1	Információ arról, hogy a megfigyelés a címzett intézményen kívül is nyilvánosságra hozható-e. Az üres mező a nem bizalmas adatokat jelzi.
16.	Küldő szervezet	CL_ORGANISATION	AN3	Az adatot küldő jogi személy.
17.	Címzett	CL_ORGANISATION	AN3	Az a jogi személy, amelyhez beérkezik az adat.

Megjegyzés: AN=alfanumerikus (pl. AN...8 – legfeljebb 8 karakterből álló alfanumerikus érték, de a mező üres is lehet, AN1...8 – legalább 1 és legfeljebb 8 karakterből álló alfanumerikus érték, AN1 – pontosan 1 karakterből álló alfanumerikus érték; N=numerikus (pl. N1 – pontosan 1 karakterből álló numerikus érték).

III. MELLÉKLET

ELTÉRÉSEK

A következő táblázat a 716/2007/EK rendelet I. melléklete (külföldi leányvállalatokra vonatkozó belső statisztikák modulja) és II. melléklete (külföldi leányvállalatokra vonatkozó külső statisztikák modulja) esetében biztosított átmeneti időszakokat és eltéréseket adja meg tagállamonként. Ahol eltérésre van szükség, ott különbség van a teljes eltérés (semmilyen információt nem lehet szolgáltatni) és a részleges eltérés (a rendelkezések egy része nem teljesíthető) között. Részleges eltérés esetén a táblázat megadja, hogy a nem teljesíthető rendelkezések az eredmények továbbítására (20 hónap) vagy a tevékenységek lefedettségére vonatkoznak-e.

Tagállam	Külföldi leányvállalatokra vonatkozó belső statisztikák modulja	Külföldi leányvállalatokra vonatkozó külső statisztikák modulja
Németország	A 2007. referenciaév adattovábbítási időszakának meghosszabbítása 26 hónapra Mentesség a következő tevékenység szerinti bontás alól: NACE Rev. 1.1 67. ágazat és a megfelelő NACE Rev. 2 kódok a 2007–2010. referencia évekre	
Spanyolország		Teljes eltérés a 2007–2008. referencia évekre
Franciaország		Teljes eltérés a 2007–2008. referencia évekre
Luxemburg	Teljes eltérés a 2007–2008. referencia évekre	Teljes eltérés a 2007–2008. referencia évekre
Málta	A 2007. és a 2008. referenciaév adattovábbítási időszakának meghosszabbítása 26 hónapra	A 2007. és a 2008. referenciaév adattovábbítási időszakának meghosszabbítása 26 hónapra
Lengyelország		Teljes eltérés a 2007. referencia évre
Szlovénia	Mentesség a következő tevékenység szerinti bontás alól: NACE Rev. 1.1 65. és 67. ágazat és a megfelelő NACE Rev. 2 kódok a 2007–2010. referencia évekre	
Egyesült Királyság	Mentesség a következő tevékenység szerinti bontás alól: NACE Rev. 1.1 J. nemzetgazdasági ág a 2007. évre	Teljes eltérés a 2007–2008. referencia évekre